

文化 Culture 文藝動靜

吳建民：文明對話促世界進步 文化外交服務「一帶一路」

在吳建民眼裏，外交不僅僅是化解危機的重要手段，更是尋找機遇、尋求合作的橋樑，其中文化外交對於建立國與國之間從上至下緊密的聯繫有着巨大的作用。這位前駐法大使、外交部外交政策諮詢委員會委員在前不久舉行的首屆中法文化論壇上，與法國前總理拉法蘭、法國政府議會關係部長讓-瑪麗·勒甘等共同探討中法兩國文化交流時提出，文明的對話促進世界進步，而在「一帶一路」的時代大背景下，文化的交流將會為「一帶一路」沿線國家之間的相互融合創造有利的發展環境。

大公報記者 譚笑

吳建民在論壇上表示，在世界處於割裂狀態時，人類進步很慢，但將割裂狀態打開後，世界便進入了快速發展的道路，「這就是文明對話的結果」。

他說，中國曾在歷史上領先了上千年，但之後卻落後了，原因就是「封閉」。他認為，鄧小平所提出的改革開放離不開他曾在法國的五年留學生涯，改革開放是文明對話的成果，也推動了中國的進步。

中法兩國代表着東西方兩大文明，吳建民說，當前世界上文明衝突帶來的災難讓人觸目驚心，文明的對話顯得格外重要，而中法兩國都對彼此的文化所吸引，這更帶動了兩國關係從高層到民間的緊密，也帶動了兩國在各個領域合作的深化。

「中法文化年」活動300項

「中國的資本走出去，外交要服務。」吳建民說。

「中法文化年」是由兩國政府合作舉辦的一系列大型文化交流活動，大小三百多個項目涉及到多

個文化領域，極大加深了兩國民間交流，也將中法關係推進至新的高度。提到「中法文化年」就不得不提到它的推動者——吳建民，他的這一創舉



前駐法大使、外交部外交政策諮詢委員會委員 吳建民 曹曉晨攝

已成為中國對外交往的一種模式，並推廣到各個國家。

吳建民曾在多個場合中表示，外交及外交官都是資源，應該為經濟發展服務。為提高中國的國際形象和地位，在他的工作生涯中，他大力推動文化外交，並成果斐然。

一九九八年至二〇〇三年擔任駐法國大使期間，吳建民在法國除了促成「中法文化年」以外，還推動當時中法兩國領導人江澤民與希拉克互訪彼此的故鄉，並在中法互設文化中心。這些通過文化交流來進行思想和感情的交流的活動使中法關係進入歷史上最好時期，並推動了兩國貿易以每年十億美元的速度增長。

文化是「一帶一路」靈魂

正如全國人大常委會副委員長陳竺在中法文化論壇開幕式致辭中所言，民心相通是「一帶一路」建設的重要內容，也是決定其成敗的關鍵基礎。文化已成為民心相通的重要支點，是「一帶一路」建

設的靈魂所在，加強文化交流是消除誤會與偏見、增進理解與信任、促進人類文明進步、推動世界和平發展的基石和動力。

吳建民表示，中法兩國等會長期引領各自所在地區的文明發展進程，作為「一帶一路」上兩個重要的節點，中法兩國在文化交流上的深化合作，為保持文化的生機、開展文明對話交融、加速和推進「一帶一路」沿線國家的文化往來和互惠互助，為沿線六十多個國家的交往起到了示範作用。



全國人大常委會副委員長 陳竺 曹曉晨攝

法導演分享《狼圖騰》背後故事

由小說改編的電影《狼圖騰》由被譽為最會拍攝動物題材的導演、法國名導演·雅克·阿諾（Jean-Jacques Annaud，港譯向積葵亞諾）指導。歷經七年籌備，阿諾用其獨有的鏡頭語言，講述人狼之間如何彼此尊重、和諧共處。

中國製片方選擇阿諾執導《狼圖騰》原因是認為「法國電影風格更適合中國人的口味，並且不是那麼商業化」，而阿諾也通過拍攝《狼圖騰》愛上了中國。他在首屆中法文化論壇上直呼，他在中國



法國導演讓·雅克·阿諾分享執導《狼圖騰》期間的經歷 曹曉晨攝

拍攝《狼圖騰》期間度過了「最美好的歲月」。

中法文化交融 感受天然默契

阿諾說，在拍攝《狼圖騰》時，曾與劇組驅車十七小時前往拍攝地，一路上與同行者暢談福樓拜、司湯達、雨果、庫爾貝等等「藝術家之間最愛的話題」。在內蒙大草原的拍攝經歷也使阿諾印象深刻。當地的風土人情、一年四季的草原風景讓阿諾愛上了中國。他說，在拍攝期間，每次回到歐洲，都會有人問他在中國的感受如何。阿諾說，每次被人提問，他都會先招一下自己，然後說：「到我現在與你講話的這個時刻為止，我應該在中國



中國青年演員馮紹峰擔任《狼圖騰》主演，在片中演繹「人狼情深」

度過了人人生職業生涯和個人生涯中最美妙的一段時光。」

中法電影產業合作前景大

最讓阿諾感動的是他在拍攝《狼圖騰》中得到了中方的大力支持。曾有一名中方製片人對阿諾說



中法合拍片《狼圖騰》海報



《狼圖騰》通過一個知識青年的雙眼講述了一個不為人所知的故事。然而這個故事不僅僅發生在中國，在全世界都是相通的

貝建中談跨文化建築

在自己民族最核心、最敏感的文化地帶請一位外國設計師設計地標，無論是決策者還是設計師，必然有着獨特的眼光和異乎尋常的勇氣。每一個去過巴黎的人，都會去羅浮宮，並且在由華裔設計師貝聿銘設計的、當年飽受建築界爭議、最終成為跨文化再造的符號的玻璃金字塔之前流連忘返。在中法文化論壇開幕式上，貝聿銘之子、旅美建築師貝建中分享了他對跨文化交流的想法。

貝建中介紹，法國已故前總統密特朗，當年邀請貝聿銘重修羅浮宮時，貝聿銘在巴黎秘密訪問了三個月之久，因為貝聿銘當時並不確定是否要接下這個龐大又極富挑戰性的項目，他更不知道密特朗有無意識到這個挑戰的嚴峻性。

揭修建玻璃金字塔秘辛

貝聿銘在巴黎的酒店裏學習法國和羅浮宮的歷史時了解到，自十二世紀以來，每一任法國國王都曾在羅浮宮居住過，他們都會對羅浮宮做出調整，或擴建、或添新。就像當今中法兩國會邀請世界著名建築師來中國做建築一樣，十二世紀的法國也邀請例如達芬奇等世界著名的建築師來法國修建羅浮宮，但只有很少的外國建築師的計劃能夠被通過，即便達芬奇為羅浮宮設計的草圖也沒有被批准。羅浮宮玻璃金字塔的設計對於貝聿銘來說無疑是一個很大的挑戰。當時，羅浮宮分為獨立的七部分，因為空間和資金



貝聿銘之子、旅美建築師貝建中分享他對跨文化交流的想法 曹曉晨攝

的相互競爭，各個部門的館長甚至不相往來。在重修時，貝聿銘建築團隊努力讓七個部分統成一體，並最終讓它們在建築上統一成了整體。

如今，玻璃金字塔已經和艾菲爾鐵塔、凱旋門、巴黎聖母院、聖心教堂一樣，成為巴黎的象徵。這些離不開建築設計師們的努力，和法國文化的包容與融合。

中國建築設計進步極大

貝建中說，梁思成在美國學習建築學，曾經是影響力最大的中國建築師，如今在北京還可看到他的建築遺跡和痕跡。當一九七八年貝建中來到中國時，見到了清華大學建築系教授吳良鏞和同濟大學陳從周，「這些傑出的建築師和城市設計師對中國未來的建築設計起到非常重要的影響，他們都認為中國需要一些新思潮，借鑒國外的建築藝術。」貝建中說。

貝建中曾參與到中國建築事業中，他說，中國的建築設計師經歷了模仿西方建築的階段，在學習、借鑒的過程中，不斷地融入中國元素，使得中國的建築設計更加先進。貝建中對於在中國看到的建築現狀感到「備受鼓舞」。近年來，中國建築設計師在國外獲得大獎，說明中國的建築設計走向成熟。他不無幽默地說，中國設計師學會了西方建築精髓，並融入了本國文化元素，「我們這些西方設計師可以回家了。」

范曾：順應心靈而認真創造

自二十世紀八十年代末以來，范曾就往返生活在巴黎和北京兩地。在中法建交五十周年時，他所繪製的法國第五共和國的創建者、戴高樂將軍畫像，懸掛在塞納河畔法國外交部部長的辦公室。中歐論壇發起人、法國人高大偉曾評價這位中國著名畫家、北大中國畫法研究院院長是中法友誼的象徵和兩國文化交流使者。

在中法文化論壇上，范曾指出，文化的融合並不意味着混為一體，而是「和而不同」，兩國的獨特文化使兩國彼此吸引，更成為對方的借鑒與補充。

范曾以兩國的哲學為例，他說，中國的哲學不像康德、笛卡兒那樣言之鑿鑿，而是帶有暗示性和啟迪性，中國哲

學引起了西方哲學家的欣賞，海德格爾欣賞東方哲學，他的「向死而生」觀點在兩千三百多年前莊子書裏已了然在目。

「這種暗示和啟發是中華民族智慧語言，也是西方現代很多哲學家『無路可走』時打開新的大門的通道。」范曾說。

范曾指出，守成是中國文化的優秀傳統，而騰飛是法國文化整體不停的追求，中國和法國的有識之士都知道衡量藝術終極標準是好和壞，而不是新與舊。論壇最後，范曾對中法兩國的藝術家提出了由衷的期待，「人們不是為了驚世駭俗去故弄玄虛，而是順應心靈去認真創造。希望中法兩國的藝術家都能按照這樣去做。」



著名畫家、北大中國畫法研究院院長范曾指出，文化融合應是「和而不同」 曹曉晨攝